

L'ispirazione

Questo libro è un tentativo di ricerca poetica che nasce da un incontro spirituale. È il frutto di un percorso che sperimenta e confronta parole ed emozioni, passando anche per l'idea inconsueta di una doppia traduzione, nel corso di un anno del tutto speciale, illuminato dalle tracce stellari di uno dei più grandi poeti e musicisti del nostro tempo.

Con lui è avvenuto l'incontro folgorante sulla via di Damasco, che in questo caso si chiama Verona, ovvero il luogo, nel settembre 2012, del suo unico concerto italiano. Un luogo sensibile, ma sicuramente magico, per collocare un evento altrettanto magico e straordinario, che ho condiviso con qualche migliaio di altre persone, come me perdutamente innamorate della sua poesia in musica.

Se è vero dunque che abbiamo bisogno di luoghi speciali dove possano brillare le nostre esperienze più profonde, Verona è stato per me un luogo unico. Qui, dunque, nella città immortalata dall'eterno mito di Romeo e Giulietta, nell'incantato scenario dell'Arena sono stata a pochi metri di distanza da un altro luminoso mito, che ha saputo dare una svolta incisiva alla mia ricerca sulla via della Bellezza.

The inspiration

This work wants to be an attempt of poetic research: born out a spiritual encounter, it is the result of a process aimed at experimenting and comparing together words and emotions, also providing, in an unusual way, a translation of verses in two languages of one of the most outstanding poets and musicians of our time. All being accomplished in a yearlong period, brightly enlightened by his star traces.

With him I had the dazzling encounter on the road to Damascus, namely in this case Verona, the venue of his only Italian concert in September 2012. It is a sensible yet magic place, as extraordinary and magic as the event itself, which I could enjoy with thousands of people, really enraptured by his poetry set in music.

It is true, we do need peculiar settings where our deepest experiences may shine and Verona was utterly unique to me. In this town, immortalized by the eternal myth of Juliet and her Romeo, in the sublime scenery of the Arena, I could sit very close to another myth, actually so effective to be a turning point in my pursuit of beauty.